

Kaikki ilo irti!

Eli kuinka hyödyntää Kansalliskirjaston
digitoimia aineistoja opetuksessa ja tutkimuksessa

Jussi-Pekka Hakkarainen
Tietoasiantuntija
Erikoiskokoelmat
Tutkimuskirjasto

2.12.2019

Helsingin yliopisto

Aamupäivän tavoitteet ja aiheet

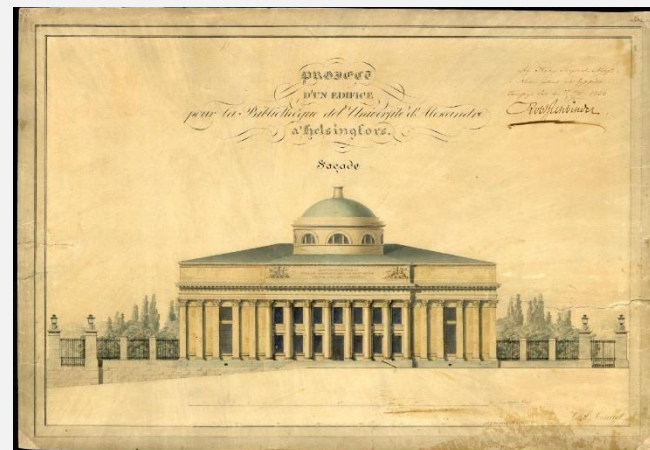
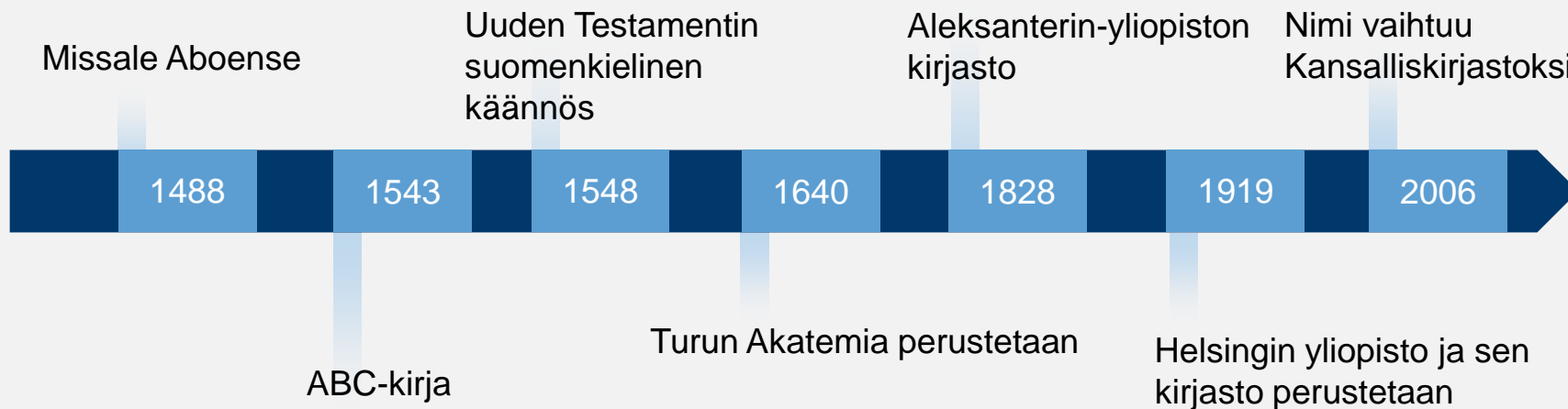
- 1) LUODAAN YLEISKUVA SIITÄ, MILLAISIA AINEISTOJA KANSALLISKIRJASTO TARJOAA JA MISTÄ NE LÖYTÄÄ**
- 2) MITEN DATAA TULISI TARKASTELLA JA MILLAISILLA VÄLINEILLÄ PÄÄSEE ETEENPÄIN?**

- Kansalliskirjaston palvelut
- Digitaaliset ihmistieteet ja Kansalliskirjasto
- Verkkokokokeimat
- Avoin data

Kansalliskirjasto lyhyesti ja lukuina

- Kansalliskirjasto on Suomen suurin ja vanhin tieteellinen kirjasto sekä yksi Helsingin yliopiston suurimmista erillislaitoksista.
- Vastaamme kansallisen julkaisuperintömme ja ainutlaatuisten kokoelmiemme kartuttamisesta, kuvailusta, säilyttämisestä ja käyttöön asettamisesta.
- Toimimme myös kirjastokentän valtakunnallisena palvelu- ja kehittämisyksikkönä.
- Vastaamme kulttuuriaineistojen tallettamisesta ja säilyttämisestä annetussa laissa (1433/2007) mainituista tehtävistä. Talletamme yhteistyössä julkaisualueen toimijoiden kanssa kotimaisen julkaisutuotannon tutkijoiden ja muiden tarvitsijoiden käyttöön.

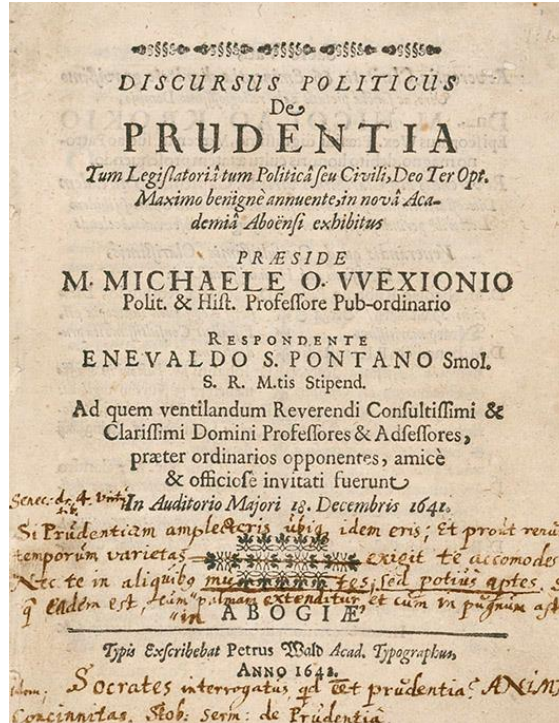
Kansalliskirjasto lyhyesti ja lukuina



Kansalliskokoelma



Uno Kailas & Ola Forsberg,
Aladdin, lampun prinssi (1928)

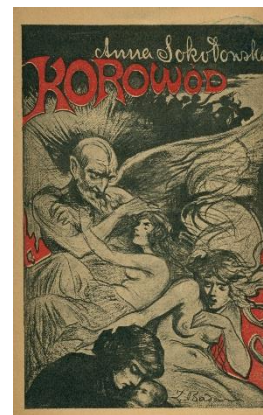
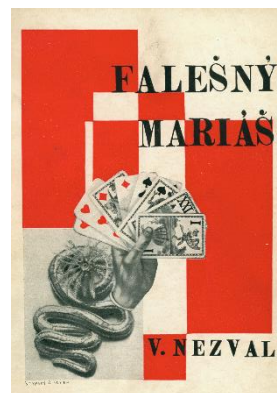


Mikael Wexionius, *De prudentia...* (Turku, 1642)

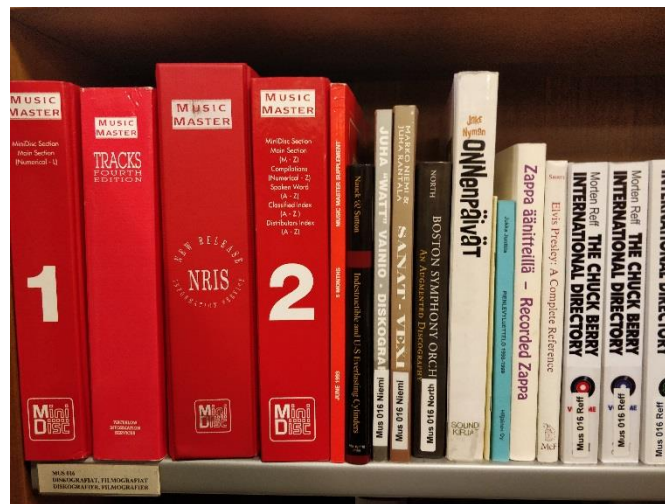


Missale Aboense
(Lyypekki, 1488)

Slaavilainen kirjasto



Musiikkikirjasto ja Kansallinen Äänitearkisto



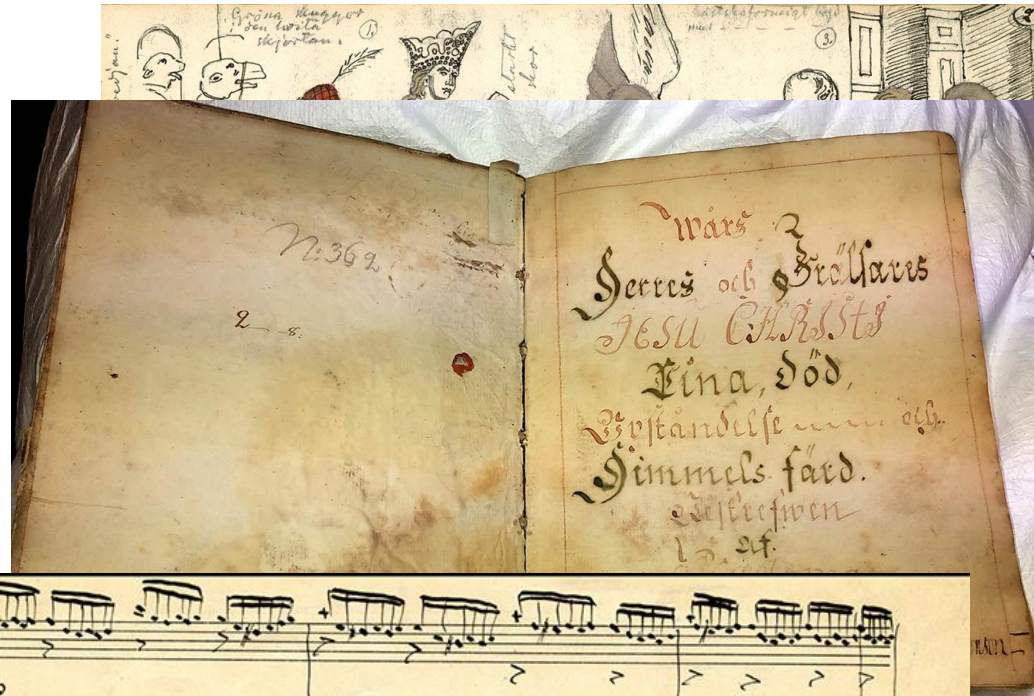
Arkisto

- Yksittäisiä käsikirjoituksia (teoksia, luentoja yms.)
- Henkilöarkistoja (kirjeenvaihtoa, käsikirjoituksia, biografica-aineisto, valokuvia ym.)
- Yhdistysten arkistoja (esim. osakunnat)
- Temaattisia arkistoja ja erityisiä käsikirjoituksia: esim. pergamenttifragmentit, etiopialaiset käsikirjoitukset...
- noin 3000 hyllymetriä
- noin 30 000 kuvaa
- noin 800 arkistonmuodostajaa
- Pääpaino tutkijoiden ja säveltäjien arkistoissa
- Vuosikartunta n. 30 hm (2018 n. 100 hm)
- Jokainen arkisto pyritään järjestämään
- Palveluosoite kk-ms@helsinki.fi



Käsikirjoitus- ja erikoiskokoelmat

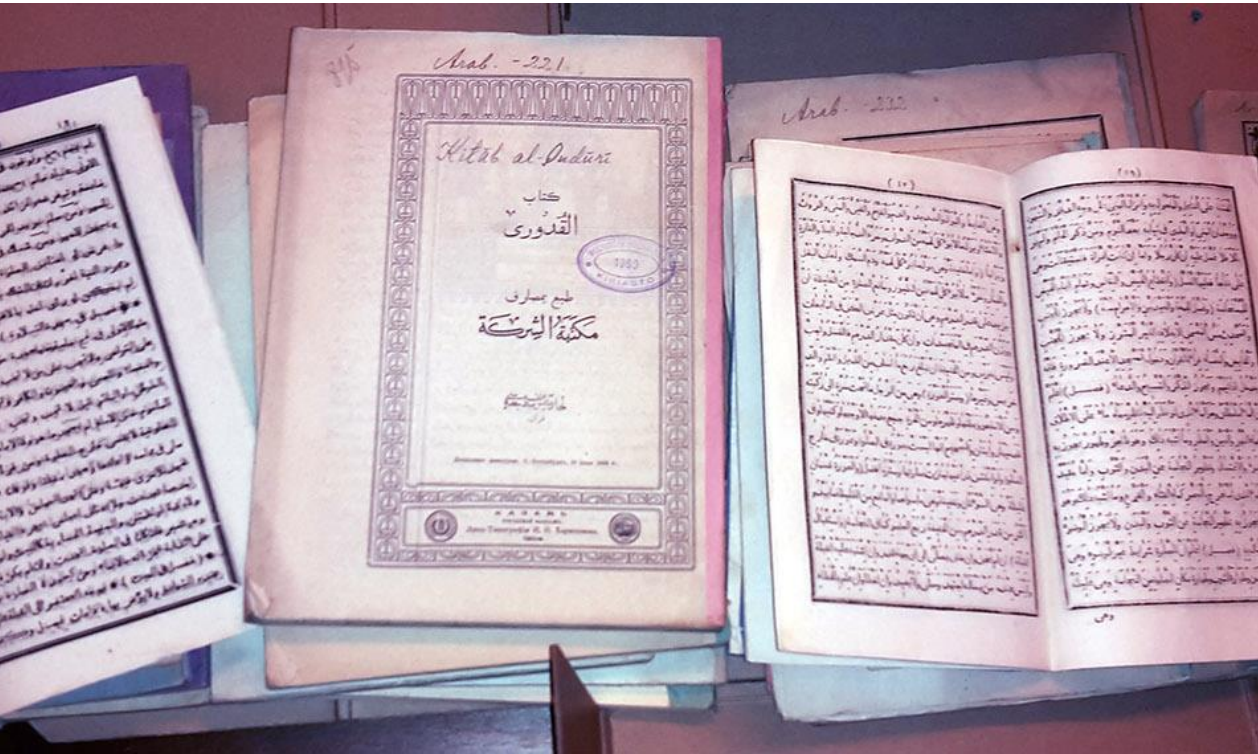
- A. E. Nordenskiöldin karttakokoelma
- Radziwiłlin perheen kirjasto
- Keskiaikaiset fragmentit
- Keskiaikaiset kopiokirjat
- Yksityisarkistot



Jean Sibeliuksen nuottikäsikirjoitukset

Käsikirjoitus- ja erikoiskokoelmat

- Arabica
- Armeniaca
- Caucasica
- Estonica
- Georgica
- Hebraica
- Lettonica
- Lithuanica
- Persica
- Russica
- Turcica



Aineistopolitiikka tänään

■ Painotus humanistissa tieteissä:

- Historiatieteet
- Musiikintutkimus
- Taidehistoria
- Kirjallisuudentutkimus
- Filosofia
- Venäjän ja Itä-Euroopan tutkimus

■ Painopistealueita täydentäen:

- Tieteenhistoria
- Teologia ja kirkkohistoria
- Yhteiskuntatieteet



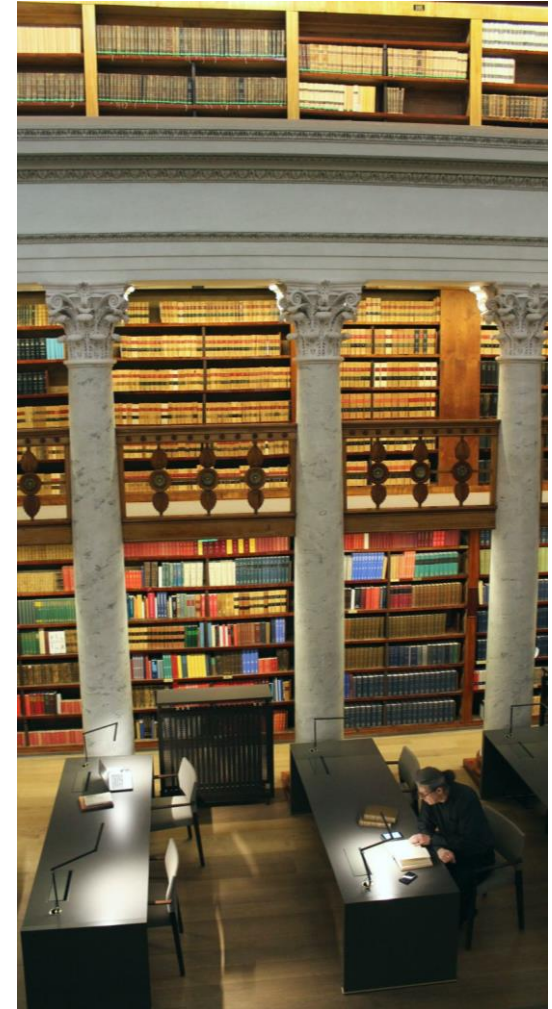
Asiakaspalvelut

- Asiakkaina tutkijoita ja opiskelijoita
- Fennican julkaisut Erikoislukusaliin
- Ennen vuotta 1900 painetut Erikoislukusaliin
- Kotilainoja myös yleiskokoelmasta
- 90 % kokoelmista suljetuissa varastoissa
- Aineisto voidaan tilata verkossa
- Kaukolainat
- Ilmainen



Varattavat tutkijapaikat

- Kansalliskirjastossa on varattavissa seuraavat maksuttomat tutkijatilat:
 - Eteläsalin tutkijapaikat (20 paikkaa)
 - Pohjoissalin tutkijahyllyt (20 hyllyä)
 - Slaavilaisen kirjaston tutkijapaikat (4 paikkaa)
- Syksyn 2019 haku aukeaa toukokuussa, seuraa verkkosivuja ja somekanavia
- <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/asiointi/tutkimuksen-ja-opetuksen-palvelut/varattavat-tutkijatilat>



Kulttuuritoimintaa ja näyttelyjä

- Kansalliskirjasto järjestää näyttelyitä ja niihin liittyviä tapahtumia.
 - 8.2. – 22.12.2019 **Nopista bitteihin –näyttely** #nopistabitteihin
 - 8.5. - 31.12.2019 **Mitä Minna luki?**
 - Vuonna 2020 tulossa **ihmistä ja luontoa** käsittelevä laaja näyttely



1 Kotona

Etsi aineistoja

[kansalliskirjasto.
finna.fi](http://kansalliskirjasto.finna.fi)

Jos teos on avokokoelmassa

➡ Hae se hyllystä

Jos teos on varastossa

➡ Tee varastotilaus

Jos teos on lainassa

➡ Tee varaus

2 Kirjastossa

Mikrofilmi- laitteet

[kansalliskirjasto.fi/
mikrofilmit](http://kansalliskirjasto.fi/mikrofilmit)

3 Lopuksi

Jäljenne- palvelu

[kansalliskirjasto.fi/
jaljennepalvelu](http://kansalliskirjasto.fi/jaljennepalvelu)

Digistä löydät kotimaiset lehdet vuoteen 1920. Myöhempiä digitoituja aineistoja voi käyttää vain vapaa-kappalepäätteillä kirjaston tiloissa.

Suomalaiset lehdet

[digi.kansalliskirjasto.fi
doria.fi](http://digi.kansalliskirjasto.fi/doria.fi)

Vapaa- kappale- asemat

[kansalliskirjasto.fi/
vapaakappaleasemat](http://kansalliskirjasto.fi/vapaakappaleasemat)

Uusiminen

kansalliskirjasto.finna.fi

Palauttaminen

Kotilainat palautetaan kirjaston palautusautomaattiin. Lukusallainat palautetaan kirjaston neuvontaan.

Maksaminen

Myöhästymismaksut voi maksaa verkossa tai kirjaston neuvonnassa.
kansalliskirjasto.finna.fi

Tieteelliset verkkolehdet

[kansalliskirjasto.
finna.fi](http://kansalliskirjasto.finna.fi)
HY:n tunnuksella

Neuvonta

Ma–pe 10–17, ke 10–20,
joka toinen la 9–16.
Slaavilaisessa kirjastossa, Rotundassa,
erikoislukusalissa ja Pohjoissalissa.
kk-palvelu@helsinki.fi
puhelin 02941 23196

Jos et löydä hakemaasi

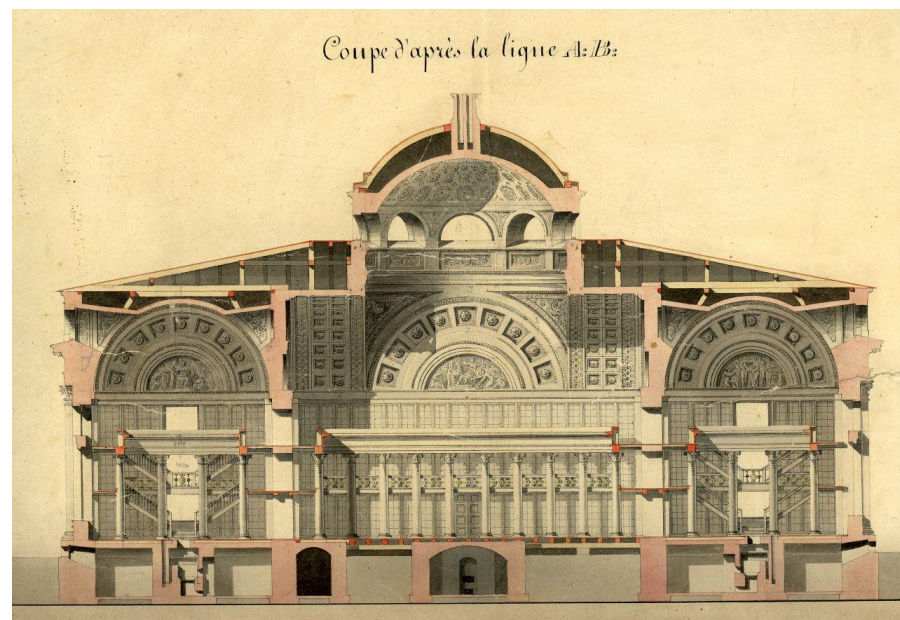
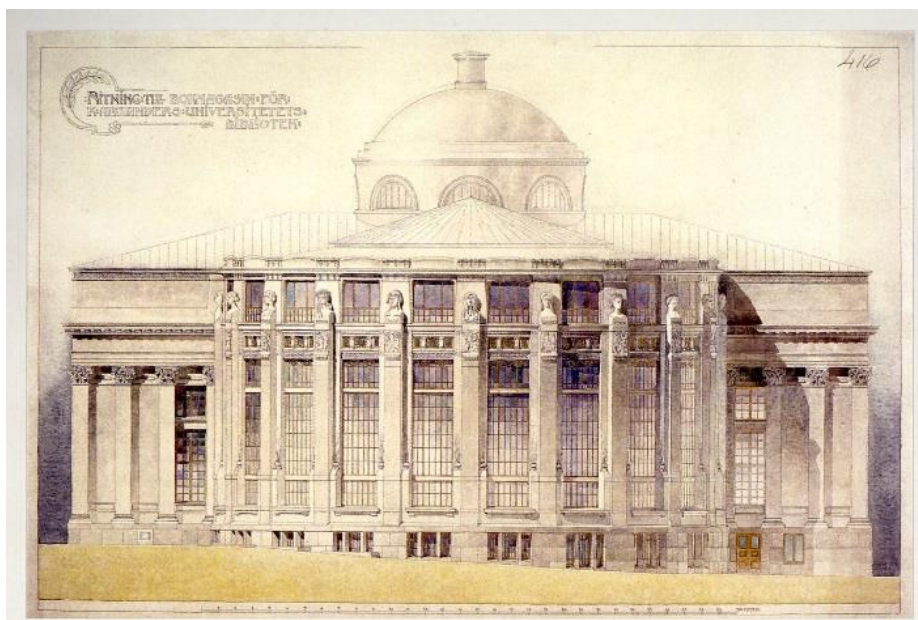
Teemme sinulle tiedonhakuja
kansalliskirjasto.fi/kysykirjastolta

Tee hankintaehdotus
kansalliskirjasto.fi/hankintaehdotus

Lainaa kaukolainaan
kansalliskirjasto.fi/kaukolaina

Muistilista

- Kansalliskirjaston verkkosivut: www.kansalliskirjasto.fi
- Kokoelmahaku: <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/collections/search>
- Asiointi Kansalliskirjastossa: <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/asiointi>
- Yhteysosoite: kk-palvelu@helsinki.fi
- Somekanavat: [Facebook](#) [Twitter](#) [Instagram](#)



Avoim Kansalliskirjasto -politiikka

- Tutkijoiden ja asiakkaiden toimintaympäristö on muuttunut digitaaliseksi. Kansalliskirjasto pyrkii strategisilla ratkaisuillaan rakentamaan tehokasta ja avointa asiakaspalveluympäristöä.
 - Tuotamme digitaaliset palvelut laajasti yhteiskunnan käyttöön.
 - Tietovarantomme ja palvelumme tukevat avoimuutta.
 - Luomme edellytyksiä digitaalisille tutkimus- ja oppimisympäristöille.
- Olemme avoin organisaatio ja suunnittelemme toimintaamme yhteistyössä keskeisten sidosryhmien kanssa. Avoin toimintatapa lisää luottamusta.
- Avoimet aineistot ja palvelut ovat paremmin asiakkaiden hyödynnettävissä. Myös niiden yhteiskunnallinen vaikuttavuus kasvaa.
- <https://www.kiwi.fi/display/avoinkk/Avoin+Kansalliskirjasto%3A+politiikka+ja+toimenpideohjelma>

Avoim Kansalliskirjasto -politiikka

- Kansalliskirjasto
 - edistää avointa tiedettä ja kulttuuriperinnön avoimuutta.
 - kehittää avoimia palveluita.
 - suunnittelee ja kehittää palveluita yhdessä asiakkaiden ja yhteistyökumppanien kanssa.
 - integroi avoimet palvelunsa kansallisiin ja kansainvälisiin infrastruktuureihin ja palveluihin.
 - valmistelee strategiansa ja keskeiset toimintaa ohjaavat politiikkansa yhteistyössä keskeisten sidosryhmiensä kanssa.
 - edistää osaamisen jakamista, jakaa osaamistaan ja oppii muilta.
 - vaikuttaa lainsäädännön kehittämiseen siten, että se tukee mahdollisimman hyvin aineistojen ja palveluiden avointa käyttöä.
 - pyrkii sopimuksissaan varmistamaan aineistojen mahdollisimman suuren avoimuuden.

Digitaalisten ihmistieteiden politiikka

- Digitaalisilla ihmistieteillä tarkoitetaan 1) laskennallisten metodien hyödyntämistä humanistisessa ja yhteiskuntatieteellisessä tutkimuksessa sekä 2) digitaalisuuden ja digitaalisen kulttuurin tutkimusta.
- Kansalliskirjaston kontekstissa *digitaaliset ihmistieteet* tarkoittaa tutkimukseen soveltuvien aineistojen, asiantuntijapalveluiden, infrastruktuurien kehittämistä ja tarjoamista yhteistyössä tiedeyhteisön ja muiden toimijoiden kanssa.
- Kansalliskirjaston DH-politiikka ja [teesit](#)

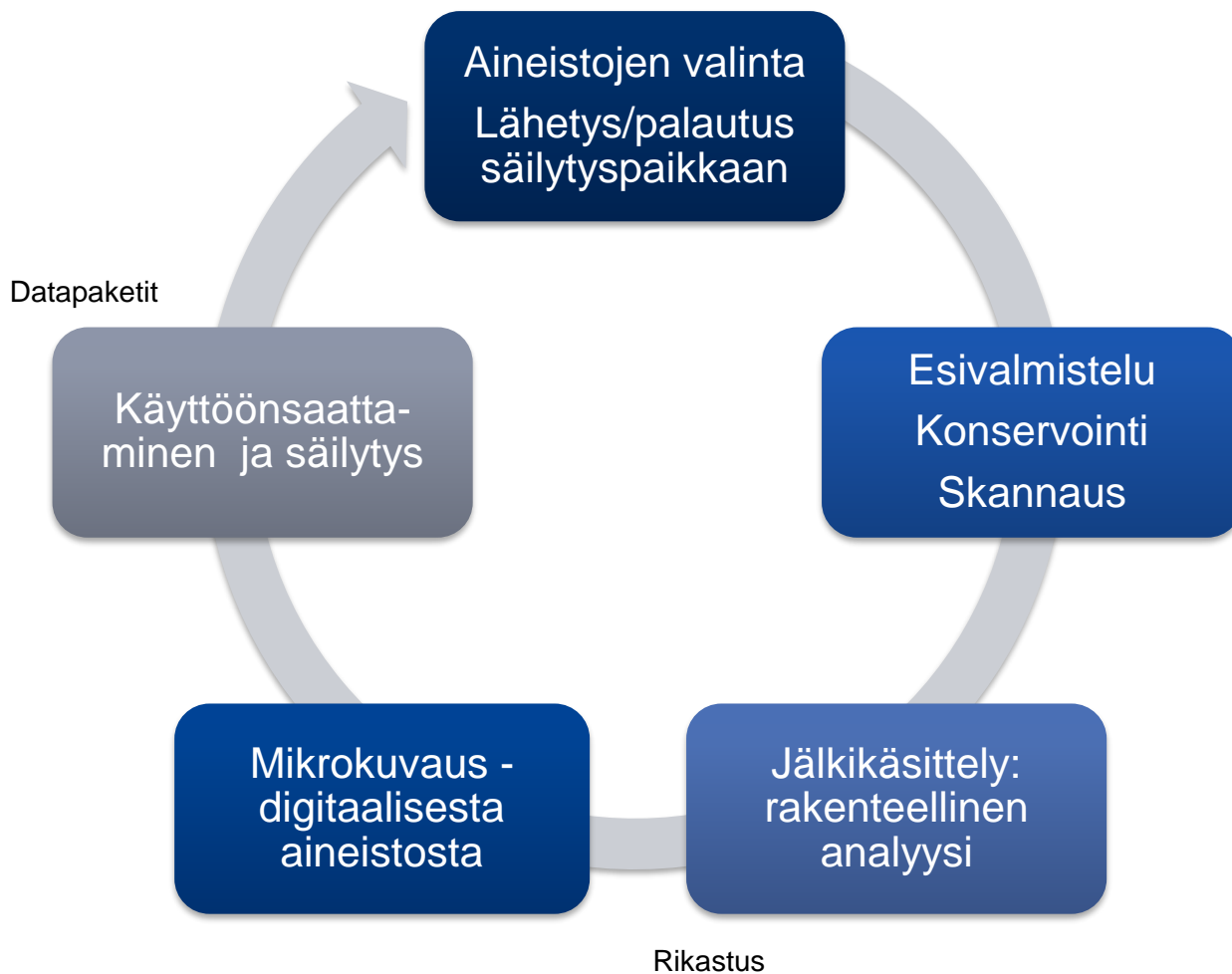
Digitaalisten ihmistieteiden politiikka

- DH-politiikan jalkauttamista Kansalliskirjaston omaan toimintaan.
- Politiikassa mainittuja tavoitteita:
 - Avataan tekijänoikeuksien alaisia ja tekijänoikeuksista vapaita digitoituja teksti- ja datamassoja konelukuisessa muodossa.
 - Tarjotaan / avataan rajapintoja ja testataan niitä yhteistyössä tutkijoiden kanssa (Finna, Digi, Doria, metatietovarannot).
 - Avataan verkkoarkisto ja muut e-vapaakappaleet soveltuvasti tutkijakäyttöön.
 - Edistetään verkkoaineistojen keräämistä, arkistointia ja tutkimuskäyttöä koskevaa julkista keskustelua.
 - Tarvittaessa hankitaan ulkopuolisten tuottamaa dataa tutkimusaineistoksi.

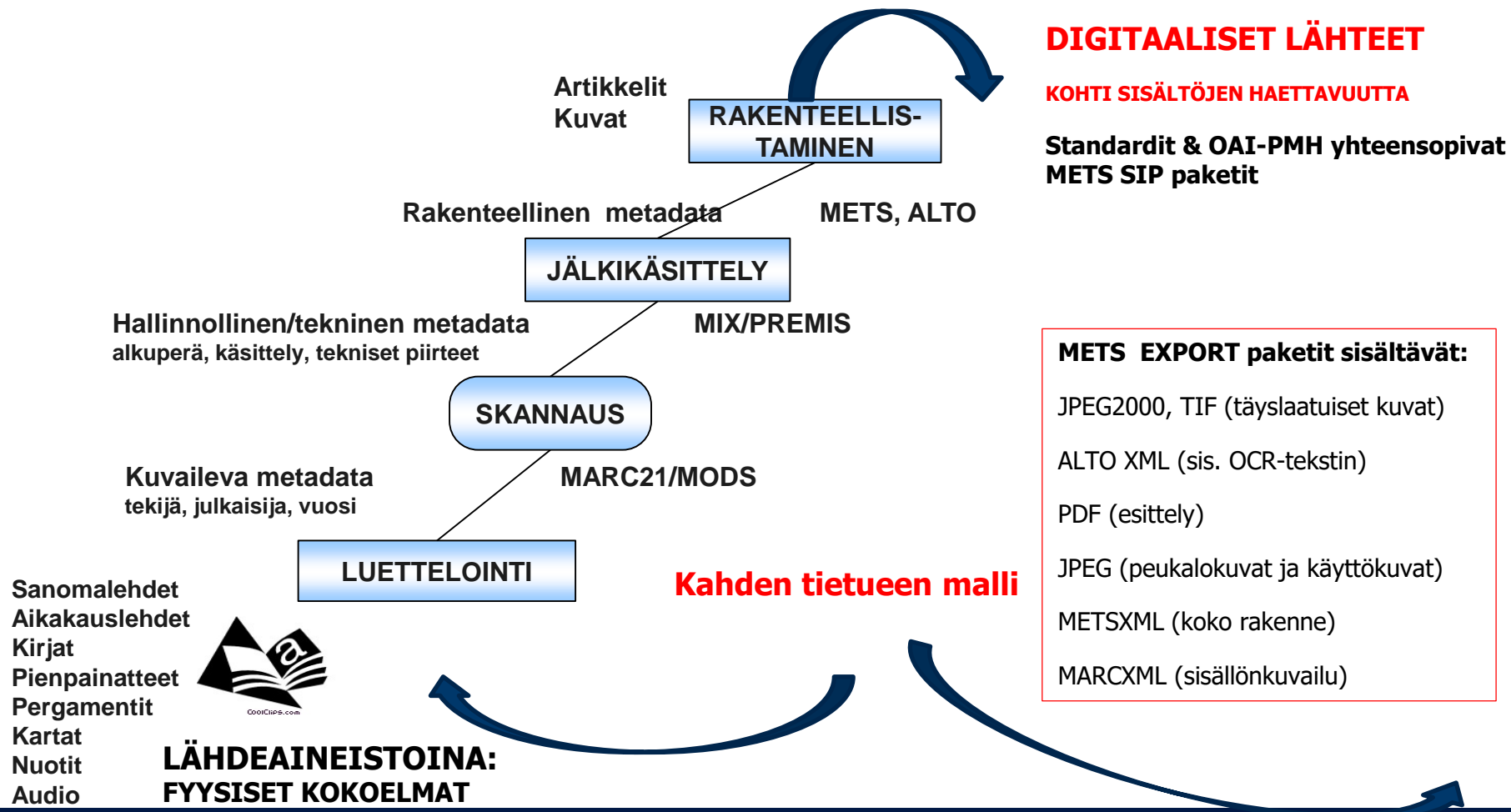
Joitain viimeaikaisia kehityslinjoja

- Digitalia (2015 – 2019)
- Kansalliskirjaston DH-politiikka (2016)
- digi.kansalliskirjasto.fi:n kehittäminen (2016-)
- Avoin data / datakatalogi (2017)
- Verkkoarkistoinnin ja -haravoinnin hyödyntäminen tutkimuksessa (2018-)
- Massadigitoinnista kohti tutkijalähtöisempää digitointia (2019-)
- Tutkimuksen palvelujen harmonisointi (2019-)

Digitaalinen ketju



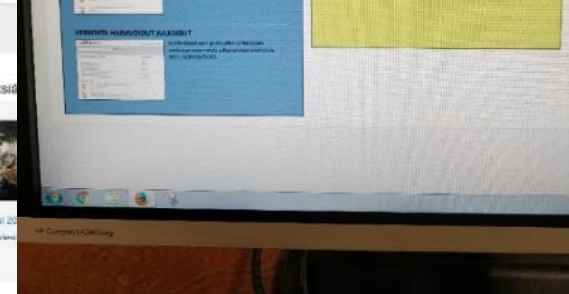
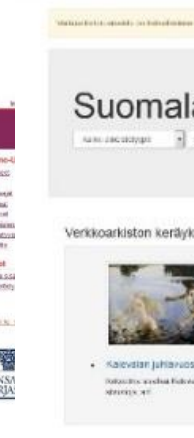
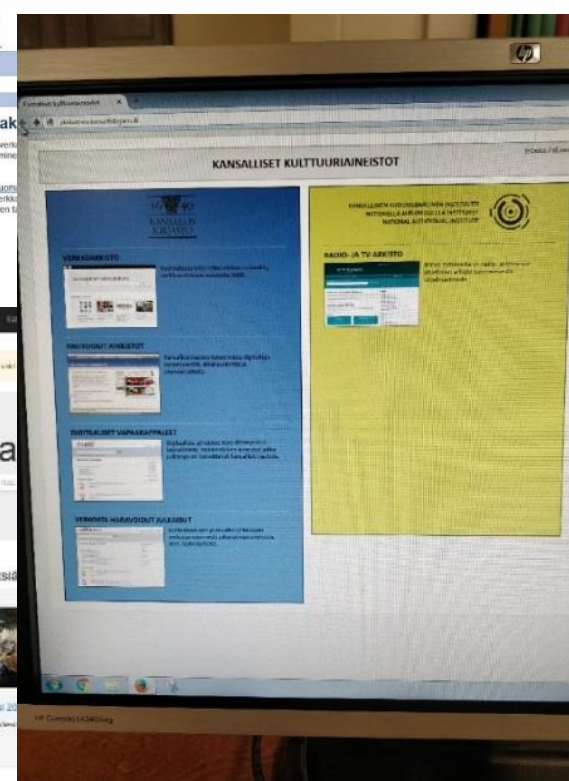
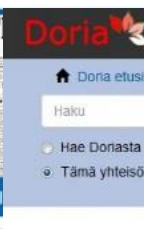
METS – ALTO – PAS



Valinta – Mitä digitoidaan?

- **Perusrahoituksella 2019-2020**
 - Uudet karttavat sanomalehdet
 - Sanomalehdet 1930-1940-luvut
 - Aikakauslehdet 1930-1940-luvut
- **Täydentävällä rahoituksella 2019-2021 (riippuen rahoituksesta)**
 - Ruotsin vallan ajan kansalliskokoelma (8000 teosta, Ruotsin kansalliskirjaston kanssa).
 - Viipurin Suomalainen Kirjallisuusseura.
 - Keisarillisen Aleksanterin-yliopiston väitöskirjat (1828-1917) ja Helsingin yliopiston väitöskirjat vuoteen 2017.

Verkkokoelmat





Palvelumme uudistuu

- Tarvitset Kansalliskirjastokortin, jonka voi hakea kirjastosta 2.9. alkaen. Helka-korttia voi käyttää 30.11. asti.
- Usein kysyttyä syksyn muutoksista
- Fennican ja Violan vanhat verkkopalvelut ovat toiminnassa 31.10. asti.

Kirjastokortti

Kirjaudu hakupalveluun, liitä tiliisi kirjastokortti ja voit

- tarkastella ja päivittää omia asiakastietojasi
- uusia lainojasi
- tehdä varauksia, ja
- maksaa mahdolliset maksut verkossa.

Mikäli kirjaudut Helsingin yliopiston käyttäjätunnuksilla ja sinulla on Kansalliskirjastokortti liitettyä tiliisi, saat verkkoaineistot ja kirjastokorttia vaativat toiminnot käyttöösi yhdellä kirjautumisella.

Verkkokokoelmat : Digi



DIGITAALISET AINEISTOT
DIGI.KANSALLISKIRJASTO.FI

Palaute

SUOMEKSI
PÅ SVENSKA
IN ENGLISH

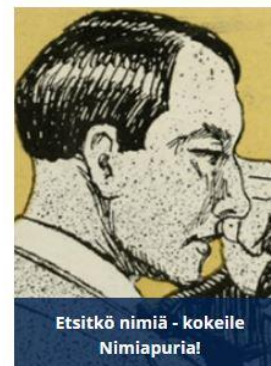
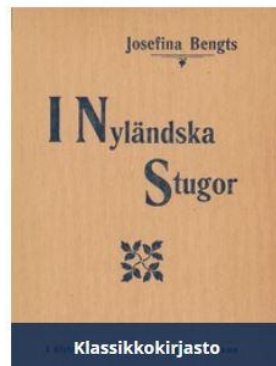
Kirjaudu

HAKU KOKOELMAT LEHDET PÄIVÄN LEHDET LEIKKEET

Hae digitoiduista aineistoista



SANOMALEHDET AIKAKAUSLEHDET PIENPAINATTEET KIRJAT KÄSIKIRJOITUKSET KARTAT NUOTIT
KORTISTOT



Kansalliskirjasto avaa 2000 kirjaa yleisön ja tutkijoiden verkkokäyttöön

16.05.2019

Kansalliskirjasto on digitoinut 1000 tietokirjaa avoimeen verkkokäyttöön ja 1000 kaunokirjaa tutkimus- ja opetuskäyttöön. Kirjat sijoittuvat kahteen verkkokokoelmaan (Kirjahistoria, Klassikkokirjasto) ja ovat käytettävissä digi.kansalliskirjasto.fi -palvelussa vuoden 2021 loppuun asti. Lue lisää tiedotteesta



Euroopan unioni
Euroopan aluekehitysrahasto

Vipuvoimaa
EU:lta
2014–2020

17 593 921

sivua aineistoja

digi.kansalliskirjasto.fi



KANSALLISKIRJASTO

<https://digi.kansalliskirjasto.fi/etusivu>

Verkkokokoelmat : Digi

4161 osumaa

« 1 2 3 4 5 6 7 »

Osuvimmat ensin

Flugs vampen
nro 1, 1908
Helsinki, tuntematon

Tuulispää
nro 7, 14.2.1908
Helsinki, Suomalaisen Sanomalehtimiesten ...

Näyttämö
nro 3, 1924
Helsinki, Suomen näyttämöiden liitto

Raataja
nro 4, 21.2.1908
Helsinki, tuntematon

Hotel Kaleva
nro 16, 16.4.1910
Helsinki, tuntematon

Tidskrift utgiven av Pedagogiska fö...
nro 4, 1903
Helsinki, tuntematon

Finsk Tidskrift
nro 1, 4.1902
Föreningen Granskaren

Finsk Tidskrift
nro 1, 1.1905
Föreningen Granskaren

Apua Digin käyttöön

- Katso opasvideot
 - [Video-ohje](#)
 - [Kirjautuminen](#) Haka-tunnuksin
 - [Haku](#) aineistosta
 - Haun [tarkemmat rajaukset](#)
 - Hakutulosten [käsittely](#)
 - Haku ja [leikkeen teko](#)
 - [Leikekirja](#)
- **LAAJA HAKUOHJE =**
[Käyttöohjeita ja niksejä!](#)

Verkkokokoelmat : Doria

Doriassa eri kokoelmia

- [Aarteet-kokoelma](#) sisältää digitoituja kirjoja, karttoja ja käsikirjoituksia
- [Kansalaissota ja itsenäistyminen](#)
- Kirjahistoria sisältää kolme kokoelmaa
 - [Kaunokirjallisuus ja lastenkirjat](#)
 - [Arkkiveisut](#)
 - [Kieliopit](#)
- [Klassikkokirjasto](#) sisältää 1800-luvun sekä 1900-luvun alun klassisen suomalaisen kaunokirjallisuuden teosten digitaalisen kokoelman.
- Valikoima Suomea koskevaa tai suomalaisten kirjoittamaa [maantiedettä ja matkailua käsittelevää kirjallisuutta](#) 1600-luvulta 1900-luvun alkuun.
- [Nordenskiöldin karttakokoelma](#)
- [Pienpainate-kokoelmassa](#) on digitoituja esitteitä, mainoksia, kuvastoja ja hinnastoja, opas- ja ohjekirjasia, tiedotteita ja muita pienimuotoisia painotuotteita.

Verkkokokoelmat : Raita

Raita - musiikkia vanhoilta äänilevyiltä

Linkki tälle sivulle: <http://www.doria.fi/raita>

Raita sisältää tekijänoikeusvapaita kotimaisia äänitteitä.

Kansalliskirjasto on digitoinut yli 10 000 kappaletta, jotka kaikki ovat kuunneltavissa kirjaston tiloissa.

Raita on osa *Vuosisadan äänet* –hanketta. Lisätietoja kotimaisista äänitteistä:

- Kansalliskirjaston *Viola*-tietokannassa ja
- Suomen äänitearkisto ry:n luetteloissa.

Gamla Finska skivorna

Raita innehåller digitaliserade gamla inhemska ljudinspelningar, som kan offentliggöras iakttagande upphovsrätten. Nationalbiblioteket har digitaliserat cirka 10 000 musikstycken, som alla kan lyssnas i bibliotekets lokaler.

Raita är en del av projektet "Sektets toner". Omfattande uppgifter om inhemska ljudinspelningar finns i *Viola* - samkatalog över musikmaterial.

Old Finnish Recordings

Raita is a collection of digitized early Finnish sound recordings. The Music Library of the National Library of Finland has digitized over 10,000 pieces of music that all may be listened to at the premises of the library. - Exhaustive information of Finnish recordings can be found in

- *Viola*, the Union Catalogue of Finnish Music;
- in catalogues of the *Finnish Institute of Recorded Sound*;



Kansalliskirjasto on luopunut kaikista tekijänoikeuksista ja niiden lähioikeuksista, joita sillä mahdollisesti on ollut Raita-kokoelman teoksiin. Kokoelma on julkaistu Suomessa.

Kuula, Toivo (säv.)

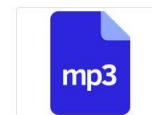
Näytä tarkemmat rajaukset

Vititteet 1-10 / 22



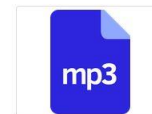
Marjatan laulu

Kuula, Toivo (säv.); Leino, Eino (san.); Granfelt, Hanna (esitt.); Pergament-Parnet, Simon (esitt.) (1929)



Niin kauan minä tramppaan

Kuula, Toivo (säv.); Rautavaara, Eino (esitt.); Merikanto, Oskar (esitt.) (1909)



Syystunnelma

Kuula, Toivo (säv.); Leino, Eino (san.); Bäckman, Edvin (esitt.) (1909)



KANSALLISKIRJASTO

<http://www.doria.fi/raita>

Verkkokokoelmat : Fragmenta Membranea

F RAGMENTA MEMBRANEA

etusivu > Selaa kokoelmaa

Fragmenta membranea -kokoelma

Kansalliskirjaston Fragmenta membranea -kokoelma sisältää leijonanosan keskiaikaisen Ruotsin valtakunnan itäosissa, Turun hiippakunnassa, laadittujen ja käytettyjen kirjojen jäänteistä. Fragmenta membranea -tietokanta sisältää 9319 digitoitua pergamenttilehteä, 900- ja 1000-lukujen taitteesta aina 1500-luvun puoliväliin.

Kokoelma muodostuu teoksista, jotka takavarikoitiin 1500- ja 1600-luvuilla kruunulle ja hajotettiin irtolehdiksi. Lehdet puolestaan uusiokäytettiin keskushallinnon voutien tilikirjojen kansikääreiksi. Tilikirjojen pergamenttiset kannet irrotettiin 1800-luvulla; itse tilikirjat ovat nykyisin Kansallisarkistossa, kun taas kannet muodostavat Fragmenta membranea -kokoelman.

>> Esittelyartikkeli

Selaa kokoelmaa

- Fragmenta membranea [1620]
 - F.m.I (Missalia) [369]
 - F.m.IIa (Gradualia) [129]
 - F.m.IIb (Lectionaria) [7]
 - F.m.III (Breviaria) [190]
 - F.m.IV (Antiphonaria) [203]
 - F.m. IVb [9]
 - F.m.Va (Biblia Sacra) [53]
 - F.m.Vb (Theologiae Auctores) [129]
 - F.m.Vc (Varia) [27]
 - F.m.VIa [14]
 - F.m.VIb [30]
 - F.m.VII (Varia liturgica & hagiographica) [137]
 - DIG (Luetteloimaton aineisto) [318]
 - Printed Catalogues [5]

Suomeksi In English

Hae Ohje

+ lisävalinnat

Selaa aineistoa

hyllymerkki

tekijät

julkaisuajat

sisältö

alkuperä

kokoelmarakenne



KANSALLISKIRJASTO

<http://fragmenta.kansalliskirjasto.fi/>

Fenno-Ugrica

Fenno-Ugrica

[Suomeksi](#) [In English](#) [По-русски](#)

Fenno-Ugrica etusivu

[Hae](#) [Hakuohjeet](#)



Kansalliskirjaston Fenno-Ugrica on uralilaisilla kielillä painettujen julkaisujen digitaalinen kokoelma. Kokoelma koostuu 20 eri kielellä julkaistuista monografiosta ja sanomalehdistä. Digitoituja monografianimekkeitä on kokoelmassa noin 1500 ja kausijulkaisuja yli 110 nimekettä.

Uralilaisilla kielillä painettujen aineistojen lisäksi Fenno-Ugrica sisältää kuusi erikoiskokoelmaa: saamelaiskielisen Lapponican, romanikielisen Zingarican ja jiddišinkielisten Hebraican sekä Viron kielen instituutin liivinkielisten ja Komin tasavallan kansalliskirjaston kominkielisten aineistojen kokoelmat. Lisäksi erikoiskokoelmiin kuuluvat Suomen Muinaismuistoyhdistyksen ja Suomalais-Ugrilaisen Seuran digitoituja julkaisuja.

Fenno-Ugrican aineisto on tuotettu Kansalliskirjaston toteuttamassa Sukukielten digitointiprojektissa vuosina 2012–2015 ja Vähemmistökielten digitointiprojektissa vuonna 2016. Projektit on toteutettu Koneen Säätiön rahoituksella.

Fenno-Ugrican aineisto on linkitetty myös Uralica-portaaliin, joka on avoin tietojärjestelmä eri kirjastoissa digitoiduille suomalais-ugrilaisille kirjoille, kartoille ja äänitteille.

Hankkeen yksityiskohdista voi lukea projektin [blogista](#).

Yhteydenotot ja tiedustelut: kk-palvelu@helsinki.fi

Kokoelmat

- [Erikoiskokoelmat](#) [1692]
- [Kausijulkaisut](#) [29651]
- [Monografiat](#) [1283]
- [Sanalistat](#) [26]

Selaa Fenno-Ugricaa

- [Nimekkeet](#)
- [Tekijät](#)
- [Julkaisuajat](#)
- [Asiasanat](#)
- [Uusimmat](#)
- [Selaa kielen mukaan](#)
- [Julkaisutyypit](#)
- [Sivukartta](#)

Omat tiedot

- [Kirjaudu sisään](#)
- [Rekisteröidy](#)

KONEEN SÄÄTIÖ



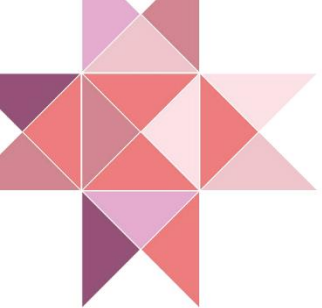
KANSALLISKIRJASTO

<http://fennougrica.kansalliskirjasto.fi/>



Suku- ja Vähemmistökielten digitointiprojektit

- Toteutettu Koneen Säätiön rahoituksella vuosina 2012-2018, osana **Koneen Säätiön Kieliohjelm**aa.
- Tarkoituksena on pienten suomalais-ugrilaisten kielten, suomen sekä Suomen vähemmistökielten **dokumentointi** ja niiden **aseman vahvistaminen**.
- Tavoitteena on saattaa kieliaineistoja **tiedeyhteisön** ja **muun yhteiskunnan** avoimeen käyttöön.
- Projektissa digitoitiin 20 uralilaisella kielellä painettuja aineistoja ja aineiston jalostamisvälineitä **kielentutkimukselle** ja **kansalaistieteelle**.
- Digitoituja monografianimekkeitä on kokoelmassa noin 1500 ja kausijulkaisuja yli 110 nimekettä.



Kielten dokumentointia

- Keskeisiä komponentteja kielen dokumentaatiossa ovat:
 - 1) aineistojen **tallentaminen**, mukaan lukien siihen liittyvän metadatan tuottaminen
 - 2) kieliaineistojen **siirrettävyys**
 - 3) arkistointi ja arkistoidun aineiston **avoin saavutettavuus**
 - 4) **lisäarvon tuottaminen** mm. annotoimalla, transkriboimalla ja linkittämällä
 - 5) aineiston **mobilisointi**, eli sen hyödynnettävyys kolmansissa järjestelmissä.

[Peter Austin, 12.6.2015; Lyle Campbell & Bryn Hauk, 17.8.2015; Michael Rießler 20.8.2015]

- Kielen dokumentointi tarkoittaa yhä enemmän sitä, mitä Kansalliskirjasto tehtäviensä puolesta jo tekee. Vrt. myös **Avoin tiede ja tutkimus**.

1) Aineistojen tallentaminen

Fenno-Ugrica

Fenno-Ugrica etusivu > Monografiat > Kirjat

Hae Hakuohjeet

Tämä kokoelma Hae Fenno-Ugricaista

Kirjat

Uusimmat viitteet



Nimeke: СССР-лэн историја : жендодом курс : 3-ед да 4-ед классјаслы учебник
Julkaistu: Сыктывкар : Коми Государственной Издательство, 1938



Nimeke: Советской Социалистической Республикајас Сојузлэн Конституција : Основной Закон
Julkaistu: Сыктывкар : Коми Государственной Издательство, 1938



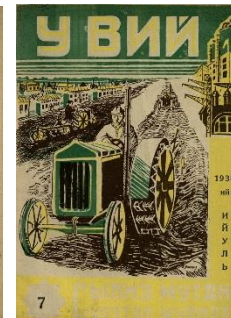
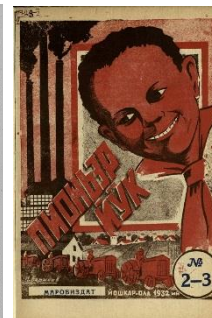
Nimeke: СССР-са народной овмөс развитиелөн коймөд пятилетный план : ВКП (б) XVIII-бд съезд выпын доклад да заключительной кив : март 14-17 луньяс, 1939 во
Tekijä: Молотов, В.
Julkaistu: Сыктывкар : Коми государственной издательство, 1939



Nimeke: Гурт комсомоллы политикалы дышетскон книга : нырисетйез книга
Tekijä: Барков, В. Н.
Julkaistu: Ижкар : Уджига, 1929



Nimeke: Вашкала дуннелэн историйез : средней школапэн 5-6 классъёсызлы учебник
Julkaistu: Ижевск : Удмуртгосиздат, 1943



2) Kieliaineistojen siirrettävyys

Suomeksi In English По-русски

Fenno-Ugrica etusivu > Monografiat > Kirjat > Näytä viite

Hae Hakuohjeet

☒ Tämä kokoelma ☐ Hae Fenno-Ugricasta

G+ Jaa 0 Tweet

Saam bukvar

Cerniakov, Saxkre

Julkaisun pysyvä osoite on <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2016051212331>



Nimi: sme_4-2_1933_DATA.zip
Koko: 338.5Mt
Formaatti: Unknown
Kuvaus: ZIP package containing ...
Lataukset 36



[Avaa tiedosto](#)



Nimi: sme_4-2_1933.pdf
Koko: 32.30Mt
Formaatti: PDF
Lataukset



[Avaa tiedosto](#)

Nimeke: Saam bukvar

Muu nimeke: Букварь на саамском языке

Tekijä: Cerniakov, Saxkre

Julkaistu: Moskva ; Leningrat : Ucpedgiz, 1933.
Научно-исслед. ассоц. Ин-та народов севера ЦИК СССР

Datapaketti, sis.
AltoXML, CSV,
TIFF, TXT

Käyttökopiona
PDF

Selaa kokoelmaa

- [Nimekkeet](#)
- [Tekijät](#)
- [Julkaisuajat](#)
- [Asiasanat](#)
- [Uusimmat](#)
- [Selaa kielen mukaan](#)
- [Julkaisutyyppi](#)
- [Sivukartta](#)

Omat tiedot

- [Kirjaudu ulos](#)
- [Profiili](#)
- [Tallennukset](#)

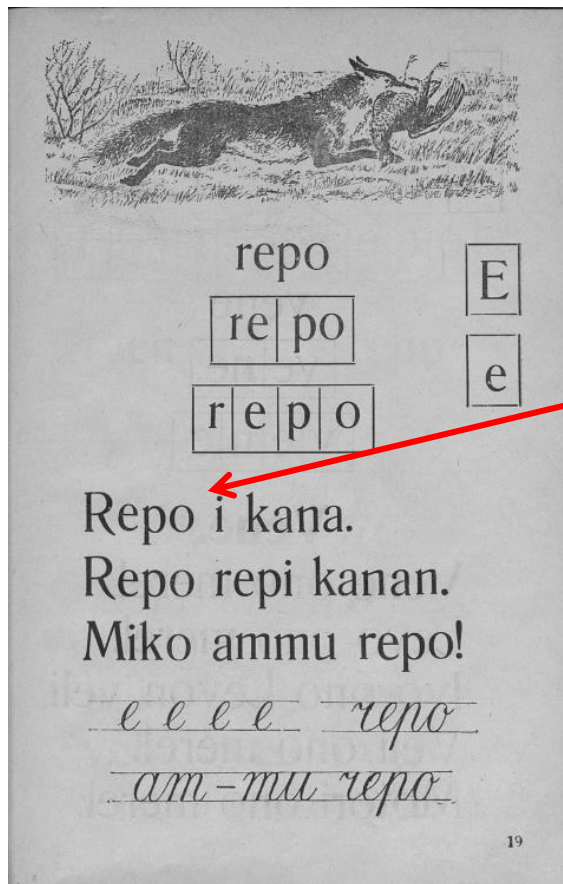
Toiminnot

- [Muokkaa tietuetta](#)
- [Eksportoi tietue](#)
- [Eksportoi metadata](#)

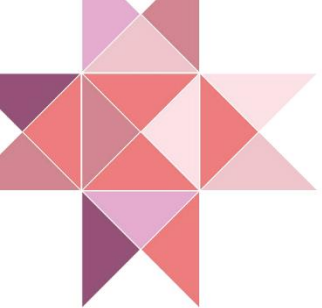
Hallinnointi

- Käyttöoikeudet
 - [Käyttäjät](#)
 - [Ryhmät](#)

2) Kieliaineistojen siirrettävyys



- <TextLine HPOS="283" VPOS="1461" WIDTH="798" HEIGHT="158">
<String HPOS="283" VPOS="1461" WIDTH="326" HEIGHT="158" CONTENT="Repo"/>
<SP HPOS="610" VPOS="1473" WIDTH="62"/>
<String HPOS="673" VPOS="1473" WIDTH="24" HEIGHT="106" CONTENT="i"/>
<SP HPOS="698" VPOS="1461" WIDTH="66"/>
<String HPOS="765" VPOS="1461" WIDTH="316" HEIGHT="122" CONTENT="kana."/>
</TextLine>
- <TextLine HPOS="281" VPOS="1651" WIDTH="1084" HEIGHT="160">
<String HPOS="281" VPOS="1651" WIDTH="328" HEIGHT="160" CONTENT="Repo"/>
<SP HPOS="610" VPOS="1693" WIDTH="62"/>
<String HPOS="673" VPOS="1663" WIDTH="230" HEIGHT="146" CONTENT="repi"/>
<SP HPOS="904" VPOS="1651" WIDTH="60"/>
<String HPOS="965" VPOS="1651" WIDTH="400" HEIGHT="120" CONTENT="kanan."/>
</TextLine>
- <TextLine HPOS="279" VPOS="1843" WIDTH="1128" HEIGHT="154">
<String HPOS="279" VPOS="1845" WIDTH="320" HEIGHT="120" CONTENT="Miko"/>
<SP HPOS="600" VPOS="1885" WIDTH="66"/>
<String HPOS="667" VPOS="1881" WIDTH="366" HEIGHT="84" CONTENT="ammu"/>
<SP HPOS="1034" VPOS="1881" WIDTH="66"/>
<String HPOS="1101" VPOS="1843" WIDTH="306" HEIGHT="154" CONTENT="repo!"/>
</TextLine>

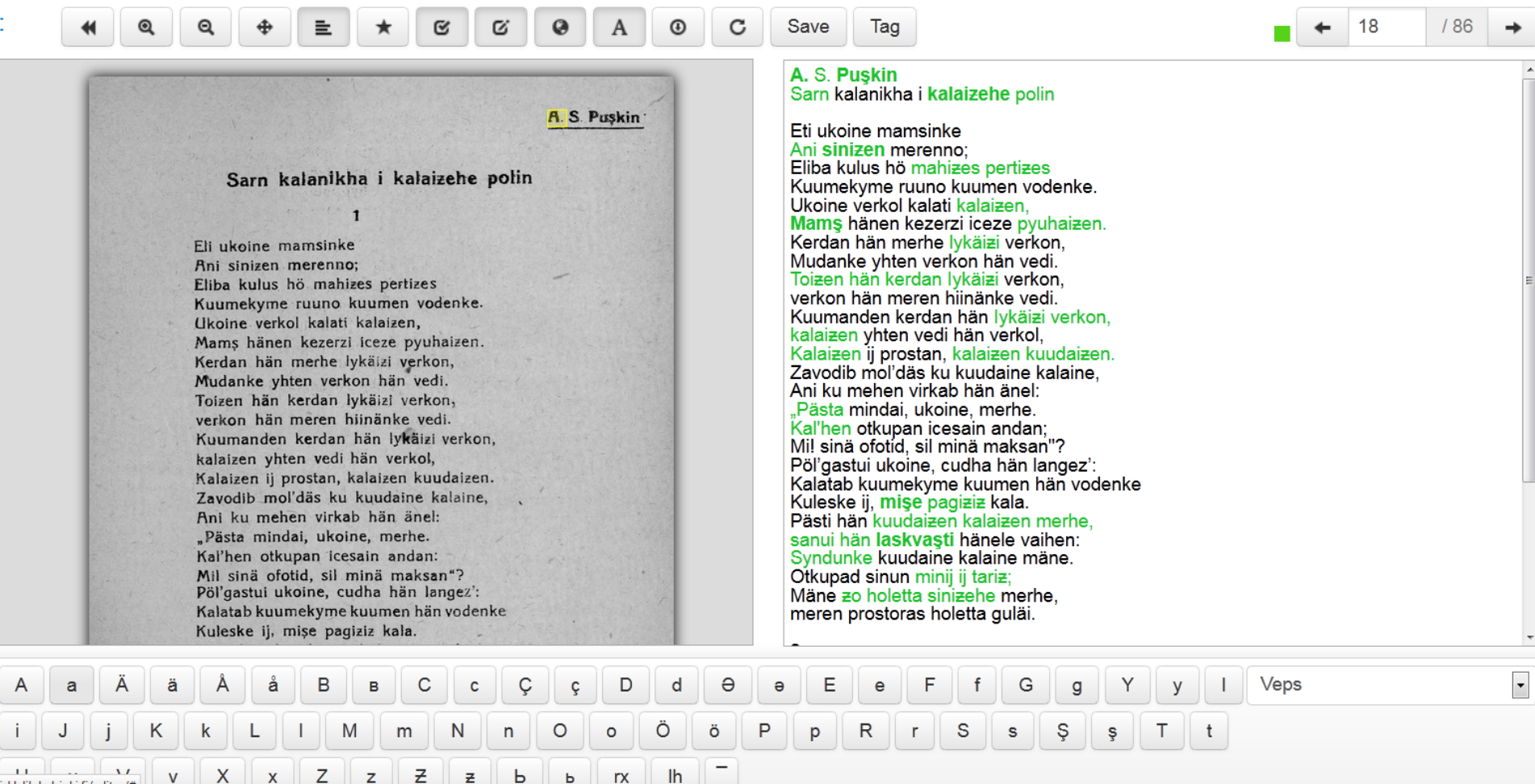


3) Avoin saavutettavuus

- Fenno-Ugrican aineistot ovat avoimesti saavutettavissa.
- Aineistot PAS-kelpoisia, eli säilytettävyyšnäkökulma on huomioitu.
- Teoksiin liittyvät tekijänoikeudelliset kysymykset on ratkaistu selvittämällä ja/tai sopimalla. Pyrkimys täyteen avoimuuteen tulisi olla aina päämääränä, sillä näin mahdollistetaan:
 - aineistojen esittäminen
 - aineistojen mobilisointi, eli hyödyntäminen kolmansissa järjestelmissä.

4) Lisäarvon tuottaminen

Sukukielten digitointiprojektissa on tuotettu myös vapaan lähdekoodin tekstieditori, **Revizor**, jonka avulla teosten konetunnistettua tekstiä voidaan korjata ja muokata.



The screenshot displays the Revizor text editor interface. The main window shows a document with text in Finnish. The text is as follows:

A. S. Puškin

Sarn kalanikha i kalaizehe polin

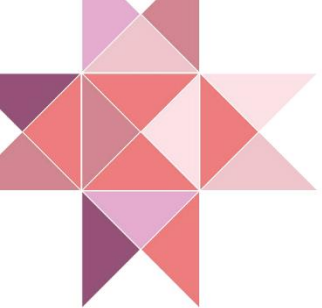
1

Eli ukoine mamsinke
Ani sinizen merenno;
Eliba kulus hö mahizes pertizes
Kuumezyme ruuno kuumen vodenke.
Ukoine verkol kalati kalaizen,
Mamş hänen kezerzi iceze pyuhaizen.
Kerdan hän merhe lykäizi verkon,
Mudanke yhten verkon hän vedi.
Toizen hän kerdan lykäizi verkon,
verkon hän meren hiinänke vedi.
Kuumanden kerdan hän lykäizi verkon,
kalaizen yhten vedi hän verkol,
Kalaizen ij prostan, kalaizen kuudaizen.
Zavodib mol'däs ku kuudaine kalaine,
Ani ku mehen virkab hän änel:
„Pästa mindai, ukoine, merhe.
Kal'hen otkupan icesain andan;
Mil sinä ofotid, sil minä maksan“?
Pöl'gastui ukoine, cudha hän langez':
Kalatab kuumezyme kuumen hän vodenke
Kuleske ij, mişe pagiziz kala.

The sidebar on the right shows a list of words and their frequencies:

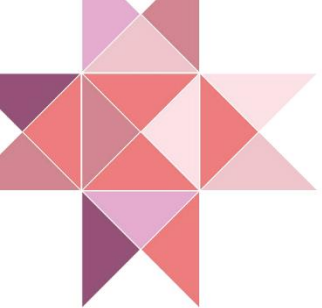
- A. S. Puškin
- Sarn kalanikha i kalaizehe polin
- Eti ukoine mamsinke
- Ani sinizen merenno;
- Eliba kulus hö mahizes pertizes
- Kuumezyme ruuno kuumen vodenke.
- Ukoine verkol kalati kalaizen,
- Mamş hänen kezerzi iceze pyuhaizen.
- Kerdan hän merhe lykäizi verkon,
- Mudanke yhten verkon hän vedi.
- Toizen hän kerdan lykäizi verkon,
- verkon hän meren hiinänke vedi.
- Kuumanden kerdan hän lykäizi verkon,
- kalaizen yhten vedi hän verkol,
- Kalaizen ij prostan, kalaizen kuudaizen.
- Zavodib mol'däs ku kuudaine kalaine,
- Ani ku mehen virkab hän änel:
- „Pästa mindai, ukoine, merhe.
- Kal'hen otkupan icesain andan;
- Mil sinä ofotid, sil minä maksan“?
- Pöl'gastui ukoine, cudha hän langez':
- Kalatab kuumezyme kuumen hän vodenke
- Kuleske ij, mişe pagiziz kala.
- Pästi hän kuudaizen kalaizen merhe,
- sanui hän laskvaşti hänele vaihen:
- Syndunke kuudaine kalaine mäne.
- Otkupad sinun minij ij tariz;
- Mäne zo holetta sinizehe merhe,
- meren prostoras holetta guläi.

The bottom of the image shows a keyboard layout with letters in various scripts, including Latin, Cyrillic, and Greek, and a 'Veps' button.



4) Lisäarvon tuottaminen

- Kieliaineistojen korjaamisessa pyrittiin hyödyntämään erityisesti **kohdennettua joukkoistamista**.
- Joukkoistamalla aineistojen oikolukua voidaan yhdistää ammattilaisten osaamista optimoimaan monimutkaistenkin työtehtävien ihmislähtöistä suorittamista valistuneiden kansalaistieteilijöiden voimin.
- Pyrittiin **vastavuoroisuuteen**, jolloin kansalaistieteilijät ja heidän yhteisönsä hyötyvät hankkeen tuloksista.

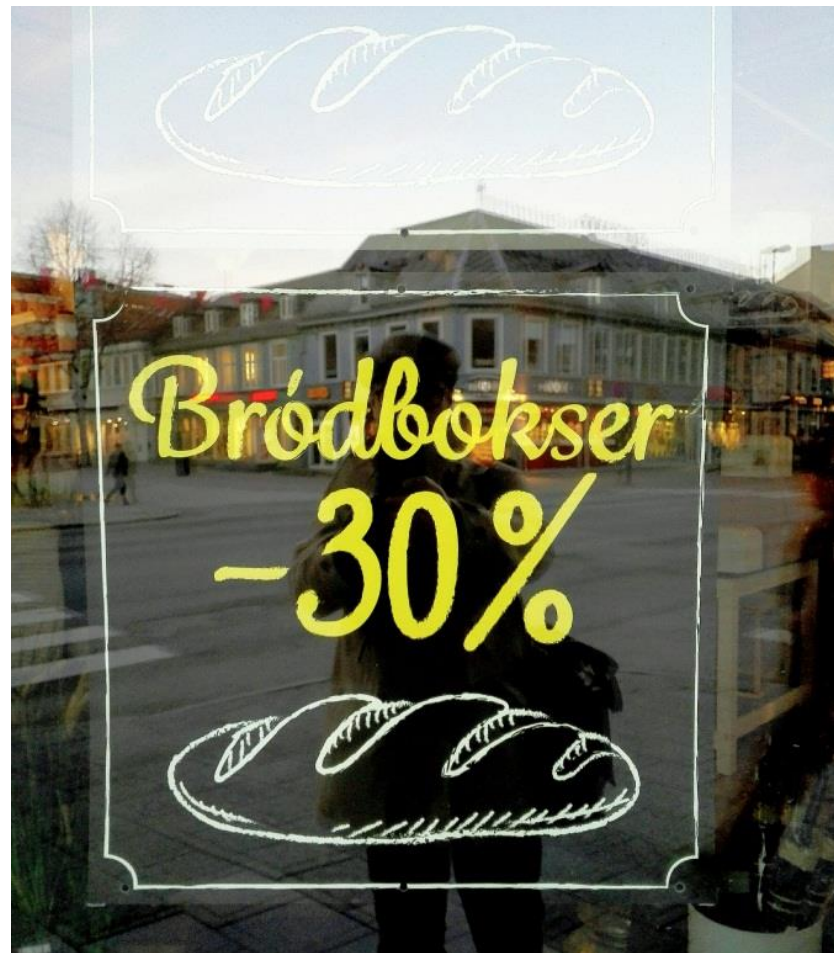


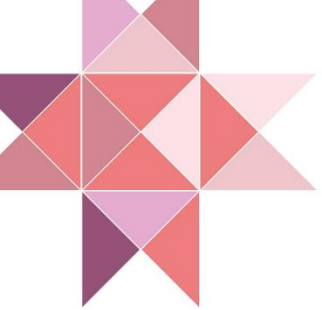
4) Lisäarvon tuottaminen

- Perinteinen talkoistaminen:
bröd
- Kohdennettu joukkoistaminen:
brød

...tai jopa enemmän

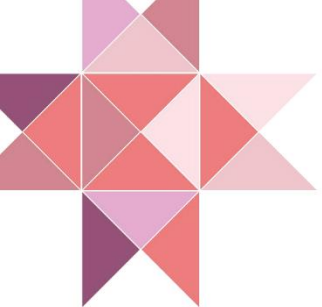
**brød / bröd / bread /
Bröt / leipä / chleb etc.**





4) Lisäarvon tuottaminen

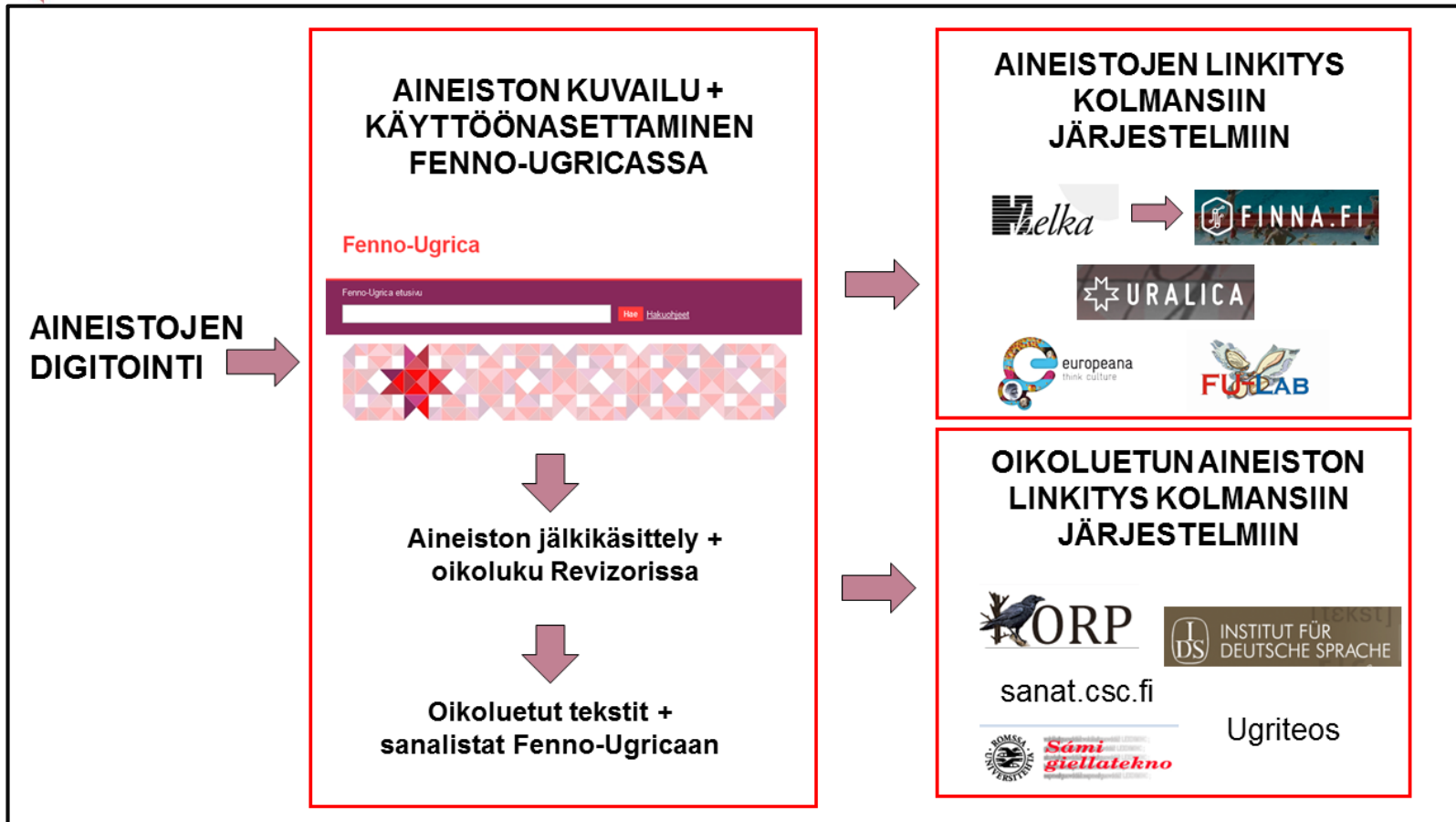
- Joukkoistaminen onnistui vain osittain:
 - Sopivia kansalaistieteilijöitä oli vaikea löytää.
 - Inkeroinen ja vepsä onnistuivat.
 - Yhteistyö kansalaisjärjestöjen oli hankalaa.
 - Yliopistot ja kirjastot eivät kiinnostuneet tästä työstä.
- Prosessit olivat liian pitkiä.
- Tehtävät eivät olleet vaikeita, mutta osaaminen oli este.
- Vastavuoroisuutta ei aidosti syntynyt.
- Oikolukua lopulta jouduttiin ostamaan.
- Tampereen yliopiston Vanha kirjasuomen kurssi oli menestys.



4) Lisäarvon tuottaminen

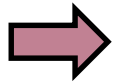
- Sanalistat julkaistiin .csv-formaatissa Fenno-Ugricassa, mistä ne ovat sellaisinaan saatavilla.
- Ei aivan korpuslingvistiikkaan kelpaavaa laatua, mutta hyvää kuitenkin.
 - Ei analyysiä.
 - Henkilöstö osaamiskapeikossa?
- Pitäisi käsittää pikemminkin **raakadatan**a kuin valmiina tuotteena (rajallinen sanasto, vain otteita kielestä).
- Auttoi projektia parantamaan OCR-laatua.

5) Aineistojen mobilisointi



5) Aineistojen mobilisointi

- Saavutettavissa myös datakatalogista



DATA CATALOG

Pages > ... > Fulltext

Fenno-Ugrica

Created by Leena Saarinen Saarinen, last modified on Dec 12, 2017

Description Fenno-Ugrica is a digital collection of publications in Uralic languages. The Fenno-Ugrica collection includes more than 1500 monographs and over 110 newspaper and journal titles in 20 languages. The collection also features word lists, which are generated from the digitized and edited books by language.

User interface [Fenno-Ugrica](#)

APIs [Fenno-Ugrica OAI-PMH](#), and direct link to the [OAI-interface](#)
[OpenSearch](#), e.g. [search анатомия](#) on the books collection
Individual documents may be downloaded from Fenno-Ugrica.

License Public domain based on due diligence agreement. Certificate is available in <http://s1.doria.fi/ohje/img-603112949-0001.pdf>

Content type Images and metadata

Language 19 different Uralic languages (Erzya, Livonian, Moksha, Shoksha, Khanty, Mansi, Komi-Zyryan, Komi-Permyak, Nenets, Selkup, Meadow Mari, Hill Mari, Ingrian, Vep, Karelian, Skolt Sami and Udmurt)

Data status Primary source

Size Ca 23 000 documents

Update frequency Collection is complete

Relationships Is part of [Finna.fi](#) (Helka database)

External information [Collection description](#)

Contact information kk-tutkijajapaalvelut@helsinki.fi

Star rating ★★★★★



5) Aineistojen mobilisointi

- Aineistojen jakaminen suoraan kieliteknologeille:
 - **Giellatekno** (Tromssa)
 - **FU-Lab** (Syktyvkar)
 - **Institut für Deutsche Sprache** (Mannheim)
 - **Venäjän Tiedeakatemia** (Moskova)
- Hyödyntäminen eri projekteissa, mm.
 - **Uralica** (Kansalliskirjasto)
 - **SUKI-projekti** (Helsinki)
 - **Jazva-Komi ja Kiltinänsaamen annotointiprojekti** (Freiburg)
 - **Mari-Language.com** (Wien)
 - **Giellagas** (Oulu)
 - **Volgan alueen tutkimusyksikkö** (Turun yliopisto)
 - Yksittäiset tutkijat jne.

5) Aineistojen mobilisointi

UIT The arctic university of Norway > [Giellatekno](#) >



[Ruoktu/Home](#) [Divvun](#) [Dicts](#) [oahpa.no](#) [Samiske språk - Saami Languages](#) [Andre språk - Other Languages](#)

▶ Saamelaiskielet

▼ Uralilaiset kielet

▫ [Uralilaiset ja muut kielet](#)

▶ [Ersä](#)

▶ [Suomi](#)

▶ [Länsimari](#)

▶ [Inkeri](#)

▶ [Hanti](#)

▶ [Komi](#)

▶ [Kveeni](#)

▶ [Liivi](#)

▶ [Itämar](#)

▶ [Mokša](#)

▶ [Nenetsi](#)

▶ [Nganasani](#)

▶ [Livvi](#)

▶ [Udmurtti](#)

▶ [Vepsä](#)

▼ Muut kielet

▫ [Uralilaiset ja muut kielet](#)

▶ [Burjaatti](#)

▶ [Korni](#)

▶ [Fääri](#)

▶ [Grönlanti](#)

▶ [Iñupiaq](#)

▶ [Pohjoishaida](#)

▶ [Ojibwe](#)

▶ [Plains Cree](#)

▶ [Venäjä](#)

Tervetuloa saamen kieliteknologian sivuille

[Davvisámegiili](#) [Norsk](#) [English](#) [+ Suomeksi](#) [Русский](#)

Note

FinUgRevita tutkii meidän kieliohjelmia. Auta heitä täyttämällä oheinen nettikysely:

SAAMI SURVEY [suomeksi](#)

Resurssit

- **Muut uralilaiset kielet:** [ersä](#), [hanti](#), [inkeroinen](#), [komi](#), [kveeni](#), [liivi](#), [livvi](#), [mokša](#), [nenetsi](#), [nganasani](#), [niittymari](#), [suomi](#), [udmurtti](#), [vepsä](#), [võro](#), [vatja](#), [vuorimari](#).
- **Muut kielet:** [Burjaatti](#), [evenki](#), [fääri](#), [grönlanti](#), [iñupiaq](#), [korni](#), [norja](#), [ojibwe](#), [pohjoishaida](#), [plains cree](#), [venäjä](#).
- **Ordbøker** [fi](#)

Voit lähettää kommentteja ja kysymyksiä osoitteeseen: giellatekno@uit.no

Netidigisõnad

[Etusivu](#)

[Klikkaa-tekstissä](#)

[Meistä](#)

Sanakirjoja

Inkeroinen → Suomi (= [Vaihda](#))

IŽORAN KEEL

[Etsi](#)

[Inkeroinen → Suomi](#)

[Suomi → Inkeroinen](#)

Etsi sanaa tai sanamuotoa analysoitavaksi tai määriteltäväksi.

[+ LATVIEŠU VALODA](#)

[+ Līvõ Kēļ](#)

[+ Váddá ČeeLi](#)

[+ Võro Kiil'](#)

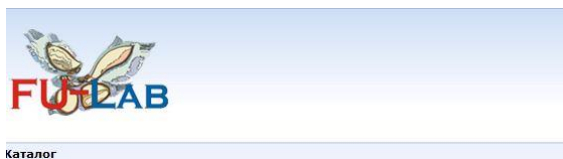
5) Aineistojen mobilisointi



Загрузки Орфосервис Словари Конвертеры ЦИЯТ Лаборатория Бюро перевода Неббгаин

Загрузки

Здесь Вы можете загрузить бесплатные программы от команды FU-Lab.



Список словарей

- Большой коми-русский словарь (32 645)
- Большой нарийско-русский словарь (40 953) **обновлено**
- Большой русско-коми словарь (50 714) **обновлено**
- Большой удмуртско-русский словарь (44 628)
- Краткий нарийско-русский словарь неологизмов (1 869)
- Краткий русско-коми словарь компьютерных терминов (1 125)
- Краткий русско-коми словарь общественно-политических терминов (2 134)
- Краткий русско-коми топонимический словарь (47)
- Краткий русско-нарийский словарь делопроизводителя (926)
- Краткий русско-нарийский словарь неологизмов (2 001)
- Краткий русско-удмуртский словарь неологизмов (1 876)
- Краткий удмуртско-русский словарь неологизмов (2 435)
- Малый коми-русский словарь (2011) (9 615)
- Малый нарийско-русский словарь (8 104)
- Малый русско-коми словарь (2011) (12 485)
- Малый русско-нарийский словарь (1999) (14 909)
- Мансийско-русский словарь (3 907)
- Марий синоним нутер (1975) (1 513)
- Марийско-русский словарь неологизмов (5 233)
- Русско-нарийский словарь неологизмов (6 626)

новое - новое за последние 7 дней.
обновлено - обновлено за последние 14 дней.



Раскладки клавиатуры

Раскладки клавиатуры с символами, отражающими специфические буквы национальных алфавитов.



Электронные словари

Оф-лайн версии электронных словарей коми, марийского, удмуртского и алтайского языков.



Модуль проверки правописания

Средства проверки орфографии для коми, марийского и удмуртского языков.



Учебные пособия

5) Aineistoja mobilisointi



Mari-English Dictionary

[Reset](#) | [Instructions](#) | [Morphological Analyzer](#)

<input type="text"/>	<input type="button" value="Search"/>	Mari → English	<input type="radio"/> Mari ← English	<input type="radio"/> Mari ↔ English
Search:		Whole Words	<input type="radio"/> All Matches	<input type="checkbox"/> Search Subentries
Stress, Palatalness:		Extra Characters (*, ')	<input type="radio"/> Bold/Italics	<input type="radio"/> Do Not Annotate
Orthography:		Cyrillic	<input type="radio"/> UPA	<input type="radio"/> IPA
Ordering:		Alphabetical	<input type="radio"/> Reverse	
абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъыьэя				

WANCA Language Groups Languages Domains

Login Sign up

[Instructions](#)

[Contact us](#)

[SUKI](#)



WANCA

(Beta version*)

Wanca (from Proto Uralic **wanca* 'root') is a collection of links to web pages written in various Uralic languages. The pages have been found using the automated system developed in the SUKI project. At the moment, Wanca consists of 103 911 links to 1 399 sites containing pages written in 28 of the smaller Uralic languages.

You can browse the link collection through the languages and language groups or by the list of top-domains. See [instructions](#) for how to use Wanca. **Native speakers and scholars are invited to create a personal account and help us verify the language labels given to the pages by our automatic language identifier.** The verified links will be used for new crawls and to further improve our language identifier. After signing up you can apply for expert rights by sending us a message through our contact form.

In the SUKI project we are promoting the smaller Uralic languages and we do not intentionally collect links to pages written in Hungarian, Finnish or Estonian. Wanca is the result of the Language Programme of the Kone Foundation for small Finno-Ugric languages.

* The site is still under construction. When initially identifying the language of the links we found, we did not want to miss any potential texts written in small Uralic languages. Therefore, the site contains many links that turned out not to contain the target languages. We are re-identifying the links with a stricter filter, but with automatic language identification it is not possible to identify the language of all web pages correctly so we need the help of those who know these languages. We also wanted to get feedback on both the site and the links and, therefore, opened the site for public use already at this stage. A list of the recent updates made to Wanca can be found [here](#).



INSTITUT FÜR
DEUTSCHE SPRACHE

Mitglied der Leibniz-Gemeinschaft



[Aktuelles](#) [Organisationsstruktur](#) [Forschung](#) [Onlineangebote](#) [Bibliothek](#) [Service](#) [Publikationen](#) [Über uns](#)

[Direktion und zentrale Forschung](#) [Grammatik](#) [Lexik](#) [Pragmatik](#) [Öffentlichkeitsarbeit](#) [FI - Technik](#) [Verwaltung](#)

Startseite :: [Organisationsstruktur](#) :: [Direktion](#) :: [Korpuslinguistik](#) [Korpuslinguistik](#) :: [Projekte](#) :: [KorAP](#)

Direktion und zentrale Forschung

- :: [Forschungsinfrastrukturen](#)
- :: [Korpuslinguistik](#)
- :: [Projekte](#)
- :: [Korpusausbau](#)
- :: [Analysemethodik](#)
- :: [KorAP](#)
- :: [Blog](#)
- :: [Recherchesystem](#)
- :: [DRuKoLA](#)
- :: [Abgeschlossene Projekte](#)
- :: [Bibliografie](#)
- :: [Sprache im öffentl. Raum](#)
- :: [Personal](#)

KorAP - Korpusanalyseplattform der nächsten Generation

Ziele

Systematisch zusammengestellte, elektronische Sammlungen von aufgezeichneten Kommunikationsakten, so genannte Korpora, sind mittlerweile die wichtigste empirische Grundlage der Sprachwissenschaft. Sie werden zur Bestätigung oder Widerlegung von Hypothesen verwendet und dienen auch als unmittelbarer Gegenstand explorativer Forschungsarbeiten. Gerade um große Korpora für Sprachwissenschaftler handhabbar zu machen, sind geeignete Werkzeuge unabdingbar, die in der Lage sind, sehr große Datenmengen verlustfrei zu verwalten und rechenintensive Funktionen für ihre methodisch valide Analyse anzubieten.

Mit dem Archiv für Gesprochenes Deutsch (AGD) und dem Deutschen Referenzkorpus (DeReKo) lagern am Institut für Deutsche Sprache die weltweit größten Sammlungen deutscher Sprachdaten. Um insbesondere auf Letzteres zugreifen zu können, wurde am IDS das Corpus Search, Management and Analysis System (COSMAS I und COSMAS II) geschaffen, das sich seit 1991 bzw. 2003 im Dauerbetrieb bewährt hat. Da auch COSMAS II jedoch bereits Anfang der Neunziger Jahre konzipiert wurde und der Arbeitsaufwand, derartige Software zu erweitern, mit steigender Lebensdauer und Komplexität überproportional steigt, wird es zunehmend schwieriger, die Software an die sich rasch wandelnden Bedarfe anzupassen. Indes haben sich sowohl die technischen als auch die wissenschaftlichen Rahmenbedingungen derart stark verändert, dass die Entwicklung eines neuartigen Analyse-Tools erstrebenswert ist.

Ziel des Projektes KorAP ist es somit, eine neuartige Korpusanalyseplattform zu entwickeln, die eine Grundlage für den methodisch validen Umgang mit very large corpora im Bereich der Sprachwissenschaft und insbesondere der empirisch germanistischen Forschung schafft.



KANSALLISKIRJASTO

5) Aineistojen mobilisointi

Яндекс Переводчик

ТЕКСТ САЙТ КАРТИНКА



Войти



АНГЛИЙСКИЙ



МАРИЙСКИЙ



this is a machine translation tool of Yandex

44 / 10000

Ўзгар-влак тиде машинам яндекс кусарымыш

Перевести в Google Bing

ISPRAS

About

Divisions

Education

Editions

News



Institute for System Programming of the Russian Academy of Sciences



The Institute for System Programming (ISP) of the Russian Academy of Sciences was founded on January 25, 1994, on the base of the departments of System Programming and Numerical Software of the Institute for Cybernetics Problems of the RAS. ISP RAS belongs to the Division of Mathematical Sciences of the RAS.

Our business model has proved its vitality and efficiency for our industrial partners.

One of the reasons is that presence of high skilled developers in different areas of computer science and permanent manpower development allows us to successfully carry out complex industrial projects satisfying varying requirements of our partners.

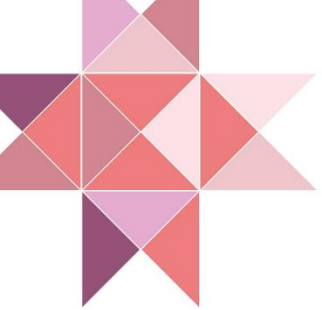
The Institute employs more than 200 highly qualified researchers and software engineers, including 12 doctors of science and 45 philosophy doctors. Many employees of the Institute also work as professors in leading Russian universities.

[More](#)

<http://lingvodoc.ispras.ru/dictionary/425/1/perspective/425/1/view>



KANSALLISKIRJASTO



5) Aineistojen mobilisointi



- Taidekollektiivi Liiketilän MAA-performanssi.



Miten käyttäjät hyötyvät aineistoista?

- Odotetaan, että digitoiduilla aineistoilla on valtavat vaikutukset sekä yhteiskunnalle että tutkimukselle, mutta kukaan ei tiedä mikä se vaikutus on ja kuinka arvokas se on.
- Simon Tannerin mukaan numerot eivät ole ensinkään kovin tärkeitä, vaan **mahdollisuuksien luominen**:

Kun digitaalisia aineistoja ja niiden rikastamiseen tarkoitettuja välineitä käytetään, käynnistyy myös prosessi, jossa eri yhteisöjen ulottuville syntyy aikaisempaa laajempia mahdollisuuksia.

Kansalliskirjasto ja avoin data

- Kansalliskirjaston itse tuottamaa dataa ja metadataa voivat kaikki hyödyntää vapaasti. Tarjoamme lukuisia tietovarantoja ja rajapintoja jotka on julkaistu avoimena datana CC0-lisenssillä. Lisätiedot aineistoista ja niiden käyttömahdollisuuksista on koottu datakatalogiin.

Open Data Service

Access open data sources maintained by the National Library of Finland

Data Catalog

Our data catalog showcases the open data sets and APIs of the National Library.



Data sets

Open data sets available for reuse.



APIs

Interfaces that provide access to our data.

Linked Data

Linked Bibliographic Data

The national bibliography Fennica is available as RDF Linked Open Data.

Browse our Linked Data

Collections

- [Fennica](#)

Concept Schemes

- [Finnish Corporate Names](#)

Access

- [SPARQL endpoint](#)
- [Linked Data Fragments server](#)
- [Downloadable data dumps](#)

Documentation

- [Fennica RDF data model documentation](#)
- [What is included in Fennica \(in Finnish\)](#)

Welcome to the Finto service!

Finto is a Finnish thesaurus and ontology service, which enables both the publication and browsing of vocabularies. The service also offers interfaces for integrating the thesauri and ontologies into other applications and systems.

Available vocabularies and ontologies

GENERAL

- Allärs - General thesaurus in Swedish
- Finnish Corporate Names
- KOKO Ontology
- Metatietosanasto
- Pondus categories
- Suomalainen lajiyyppi- ja muotosanasto
- UCUM - The Unified Code for Units of Measure
- YSA - General Finnish thesaurus
- YSA:n ja YSON käsite-ehdotukset
- YSO - General Finnish ontology

SOCIETY

- IPTC NewsCodes
- JUHO - Julkishallinnon ontologia
- Julkisten palvelujen luokitus
- JUPO - Finnish Ontology for Public Administration Services
- KEKO - Ontology for Education for Sustainable Development
- Korkeakoulujen tutkimustiedonkeruussa käytettävä tieteenalaluokitus
- Lapponica
- LIITO - Liiketoimintaontologia
- MERO - Merenkulkualan ontologia

Tweets by @Fintopaiveu

Datakatalogi

- Avoimen datan lähteet Kansalliskirjastossa
 - Datakatalogi: <http://data.nationallibrary.fi>
 - Linkitetty data: <http://data.nationallibrary.fi/bib/me/CFENNI>
 - Datapaketit (Kokoteksti / metadata):
<https://www.kiwi.fi/display/Datacatalog/Data+sets>
 - API:t: <https://www.kiwi.fi/display/Datacatalog/APIs>
 - Sanastopalvelut: <http://finto.fi/fi/>
 - Annif
 - Automaattisen sisällönkuvailun väline <http://annif.org/>
- Ks. myös Twitter-kanava: <https://twitter.com/NatLibFiData>







Linkitetty Data

- Fennica on julkaistu avoimena datana CC0-lisenssillä, joka antaa mahdollisuuden sen vapaaseen hyödyntämiseen esimerkiksi sovelluksissa ja datan visualisoinneissa.
- <http://data.nationallibrary.fi/bib/me/CFENNI>



National Library of Finland
Open Data and Linked Data Service

Search results: 'miehitys'

1. ** miehitys**
Concept
2. ** Lempeä miehitys**
Work
3. ** Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta**
Work
4. ** Yrityksen organisaation rakenne, miehitys ja toiminta**
Work
5. ** Miehitys ja sotavuodet Islannissa 1940-45 = : Ockupation och krigstid på Island 1940-45**
Work
6. ** Kriisien ja sodan maailma : sota etsii toista rintamaa - Tanskan miehitys ja Norjan sota - Saksan voitto lännessä : ilmasota ja merisota : Itä-Afrikan ja Libyan taistelut : Saksan uudestijärjestely Balkanilla : Itärintaman taistelut v.1941 : 2, Maailman tapahtumat vv. 1940-1942**
Work

Search works, persons, organizations and subjects:

Go

Concept: [miehitys](#) (p39)

Work: Lempeä [miehitys](#) (Wo1152041700)

Work: Yrityksen organisaation rakenne, [miehitys](#) ja toiminta (Wo00511642)

Work: Yrityksen organisaation rakenne, [miehitys](#) ja toiminta (Wo06590950)

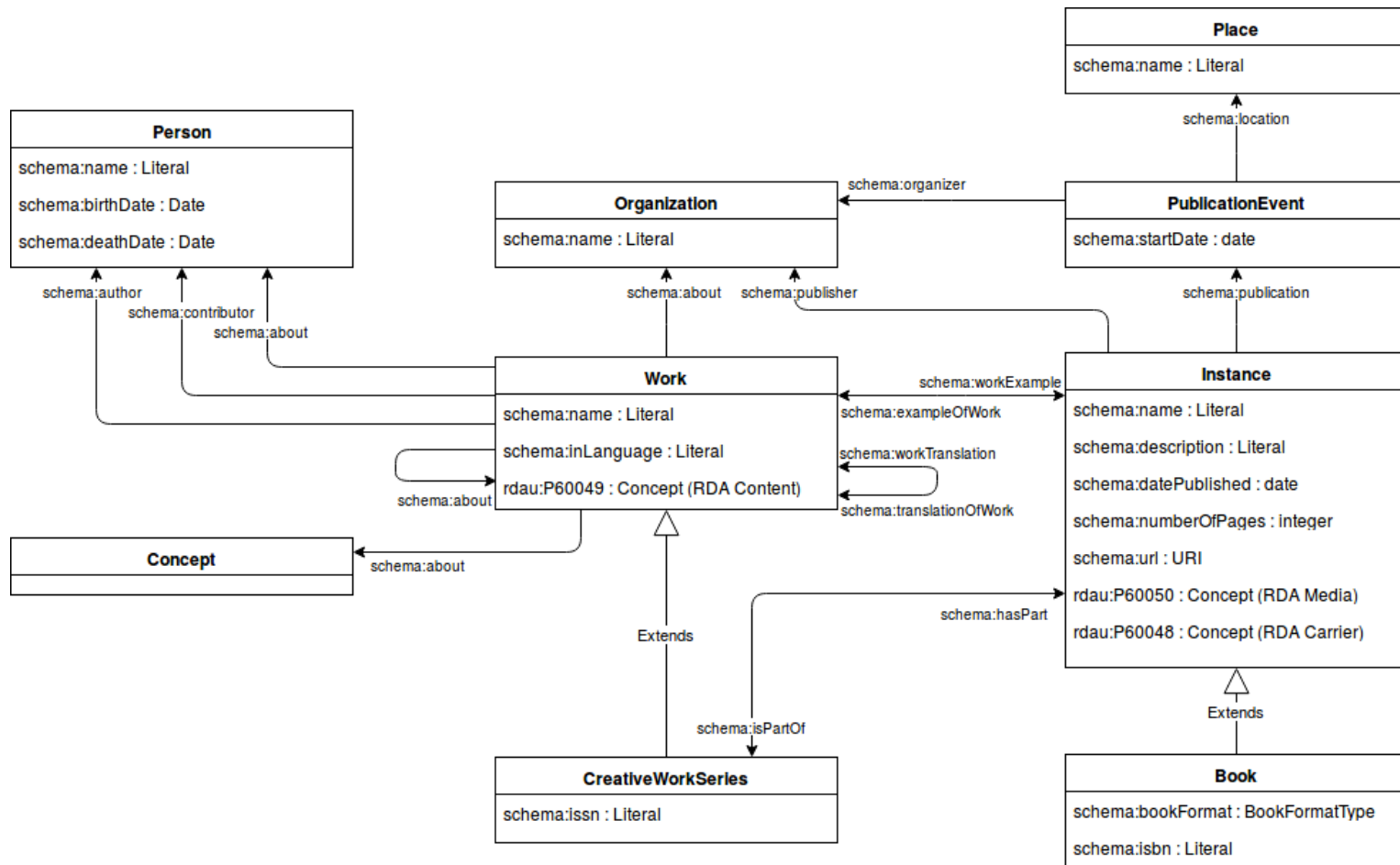
Work: [Miehitys](#) ja sotavuodet Islannissa 1940-45 = : Ockupation och krigstid på Island 1940-45

Work: Kriisien ja sodan maailma : sota etsii toista rintamaa - Tanskan [miehitys](#) ja Norjan sota - Saksan voitto lännessä : ilmasota ja merisota : Itä-Afrikan ja Libyan taistelut : Saksan uudestijärjestely Balkanilla : Itärintaman taistelut v.1941 : 2, Maailman tapahtumat vv. 1940-1942



KANSALLISKIRJASTO

Linkitetty Data



Finto

- Finto on Kansalliskirjastossa ylläpidetty keskitetty ontologia- ja sanastopalvelu. Finton avulla käyttäjä saa yhdestä paikasta käyttöönsä [hyvin laajan kirjon](#) erilaisia metatietovarantoja.
- Finto tarjoaa paitsi yleissanastoja (Yleinen suomalainen ontologia - YSO, KOKO) myös monia erikoisalojen sanastoja ja ontologioita: esimerkiksi julkishallinnon, liiketalouden, lääke- ja kasvitieteen sekä valokuvauksen aloilta.
- Finto on vapaasti kaikkien käytettävissä ja selailtavissa.
 - [YSO ja YSO-Paikat](#)

Avoim Data

- Mitä avoimella datalla voi saada aikaiseksi?
 - [Wide Hackahton](#)
 - [COMHIS ja Fennica](#)
 - [Bibliographic Data Science and the History of the Book \(c. 1500–1800\)](#)
 - <https://www.hs.fi/kotimaa/art-2000006279089.html>
 - <https://www.helsinki.fi/fi/uutiset/kieli-kulttuuri/digitalisaatio-muuttaa-historian-tutkimusta-ja-samalla-historiaa>
 - Lisää esimerkkejä Historiantutkimuksen nähtiin päivillä, **(Kansalliskirjaston sanomalehtiaineistot digitaalisissa ihmistieteissä LA2)**, mm. Jani Marjasen esitys ääliödigihumanismista.

Kiitos!



www.kansalliskirjasto.fi
kk-tutkijapalvelut@helsinki.fi